

# 《淮南子》舊版造字轉碼說明

中研院資訊所文獻處理實驗室  
中研院史語所漢籍電子文獻工作小組  
2008/2/12 陳建安 製作

一、《淮南子》一書(淮南子.xml)使用舊版造字 141 個，字頻 465 次，詳如附件一。這 141 個造字中，114 個可轉成 Windows XP 能顯示的字，字頻 408 次；另外 27 個字必須轉成構字式，字頻 57 次。

二、附件一的造字分析表說明如下：

甲、編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。

乙、造字：舊版造字

丙、字頻(txt)：造字在「.txt」文件的出現次數

丁、字頻(xml)：造字在「.xml」文件的出現次數

戊、Big5：造字的 Big5 碼

己、Unicode：造字所對應的 Unicode 碼

庚、WinXP：造字在 Windows XP 的對應字形

辛、備註凡例：

- 1、校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代：在舊版漢籍電子文獻中即存在的錯字，因校對時的疏漏而未更正，持續留存在新版漢籍電子文獻中；若該造字的所有頻次，皆屬於錯誤使用的錯字情形，可以用程式全部取代為正確字形。如編號 2445 的「𩇛△革」字，原字為「𩇛」。
- 2、異體字問題：新版漢籍考量到使用者檢索及使用時的便利性，將用字原則改為除專詞等特殊情形之外，一律改用標準字呈現。如編號 4252 的「魚△眾」係「鰓」字之異體，故以「鰓」字取代。
- 3、Unicode 字型呈現差異：Unicode 字型與舊漢籍造字有些微差異，但只是字體風格差異，實際上仍為同一個字，因此仍取 Unicode 字型。如編號 3935 的「槩」字，Unicode 字型呈現為「槩」，實際上仍為同一字。

三、Unicode 目前收錄的漢字總數為 70194，分屬於三個不同區段，詳如表一。目前 Windows XP 只支援 CJK 認同表意文字區的 20902 個字，內碼為 4E00-9FFF。所以造字編號 936 的「鷓」字，Unicode 編碼為 4D0A，由於 Windows XP 並不支援，仍須使用構字式「義△鳥」。

表一、Unicode 的字數及編碼區段

Unicode	字集子集合	新增字數	新增編碼區段	總字數	WinXP
1.1 版	CJK 認同表意文字區	20902	4E00-9FFF	20902	支援
3.0 版	CJK 認同表意文字擴充 A 區	6582	3400-4DFF	27484	不支援
3.1 版	CJK 認同表意文字擴充 B 區	42710	20000-2A6D6	70194	不支援

四、《淮南子》中未確定字形「●」共 125 處，詳細處理內容可參考附件二的未確定字形「●」手動取代表。附件二《淮南子》未確定字形「●」手動取代表欄位說明如下：

- 甲、檔案原文摘錄：摘錄檔案(淮南子.xml)中包含未確定字形「●」的文句段落，其中紅字底線的部分，為需要手動取代的字形。文句後方標示(全部取代)者，表示執行全部取代的動作，不一一列舉所有原文。
- 乙、手動取代結果：變更過後的檔案內容，其中藍字底線的部分，為修改後的結果。文句後方標示(全部取代)者，表示執行全部取代的動作，不一一列舉所有原文。
- 丙、備註：註明其他備註事項或相同文句在檔案中出現的次數，未註明者表示只出現一次。

附件一、《淮南子》造字分析表

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
814	墓	2	2	8E5C	87C7	墓		
841	礪	1	1	8E77	7932	礪		
852	貉	1	1	8EA4	72E2	貉		
869	檠	1	1	8EB5	6A5C	檠		Unicode 呈現差異。
895	烽	1	1	8ECF	71A2	烽		
896	櫛	1	1	8ED0	6AE9	櫛		
936	鷓	2	2	8EF8	4D0A		義𪗇鳥	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
957	遨	2	2	8F4E	906C	遨		
982	胷	11	11	8F67	80F7	胷		
1067	綦	4	4	8FDE	68CA	綦		
1077	稟	1	1	8FE8	7A3E	稟		
1081	鶴	1	1	8FEC	9E16	鶴		
1088	暘	1	1	8FF3	757C	暘		
1091	漚	3	3	8FF6	58CD	漚		
1133	瓌	2	2	9061	74CC	瓌		
1197	礪	2	2	90C3	40FA		石 礪	
1205	眎	1	1	90CB	770E	眎		
1239		2	2	90ED			𠄎 𠄎 豆	豎，異體字問題。
1565	繇	3	3	92F9	7DDC	繇		
1642	脉	3	3	93A9	8109	脉		
1843	擘	1	1	94D5	22BF2		𠄎 𠄎 手	
1871	蟲	4	4	94F1	87C1	蟲		
1912	襍	1	1	955B	894D	襍		
1981	讐	4	4	95C2	8B90	讐		
2050	蹠	13	13	9648	8E4F	蹠		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2077	鞞	1	1	9663	8F4A	鞞		
2162	醜	1	1	96DA	918E	醜		
2163	糗	1	1	96DB	7CB0	糗		
2195	攢	1	1	96FB	3A4C		扌厶費	
2416	筧	1	1	987C	25AF1		竹厶屯	
2445	穀	1	1	98BB	2930A		殳厶革	穀，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
2572	銜	1	1	997B	8858	銜		
2610	鱣	5	5	99C3	9C53	鱣		
2638	鷄	2	2	99DF	9D55	鷄		
2783	蚤	2	2	9AD3	8689	蚤		
2817	翦	13	13	9AF5	3AC4		翦	
2871	贛	1	1	9B6C	8D11	贛		
3016	闕	1	1	9C60	28D91		門厶臭	闕，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
3017	𩰇	1	1	9C61	4A49		面厶甫	
3770	个	7	7	8141	4E2A	个		
3780	儁	1	1	814B	5101	儁		
3791	况	1	1	8156	51B5	况		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3796	決	1	1	815B	51B3	決		
3804	効	4	4	8163	52B9	効		
3814	却	3	3	816D	5374	却		
3819	廝	1	1	8172	53AE	廝		
3820	厦	1	1	8173	53A6	厦		
3834	嗶	2	2	81A3	5637	嗶		
3868	卮	4	4	81C5	5DF5	卮		
3869	币	2	2	81C6	5E00	币		
3880	獲	1	1	81D1	5F60	獲		
3883	徧	8	8	81D4	5FA7	徧		
3891	慙	5	5	81DC	6159	慙		
3894	筋	3	3	81DF	4225		𠄎 𠄎 筋	
3915	斃	1	1	8459	6585	斃		
3924	朞	2	2	81FD	671E	朞		
3930	憵	1	1	8244	6901	憵		
3935	槩	6	6	8249	69E9	槩		Unicode 呈現差異。
3937	檝	3	3	824B	6A9D	檝		
3955	澗	1	1	825D	3D4E		澗 澗	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3966	烟	1	1	8268	70DF	烟		
3971	熇	1	1	826D	71BA	熇		
3974	牀	4	4	8270	7240	牀		
3976	犁	1	1	8272	7282	犁		
3980	獾	8	8	8276	7328	獾		
3996	疎	2	2	82A8	758E	疎		
4010	臯	5	5	82B6	7690	臯		
4011	皞	2	2	82B7	76A1	皞		Unicode 呈現差異。
4015	眦	2	2	82BB	7726	眦		
4017	蟬	1	1	82BD	880F	蟬		
4034	穉	1	1	82CE	7A49	穉		
4035	穽	1	1	82CF	7A7D	穽		
4038	竈	8	8	82D2	7AC8	竈		
4040	竝	23	23	82D4	7ADD	竝		
4045	箒	1	1	82D9	7B92	箒		
4051	籊	1	1	82DF	7C35	籊		
4066	綺	1	1	82EE	7D5D	綺		
4068	綫	1	1	82F0	7DAB	綫		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4085	耻	6	6	8342	803B	耻		
4089	脇	3	3	8346	8107	脇		
4091	臯	3	3	8348	81EF	臯		Unicode 呈現差異。
4100	苳	2	2	8351	82FD	苳		
4115	藁	1	1	8360	85C1	藁		
4124	螽	4	4	8369	8771	螽		
4129	虬	2	2	836E	866C	虬		
4134	衛	25	25	8373	885E	衛		
4142	裛	1	1	837B	8943	裛		
4145	羈	1	1	837E	898A	羈		Unicode 呈現差異。
4146	覩	6	6	83A1	89A9	覩		
4155	訶	9	9	83AA	8B0C	訶		
4160	適	1	1	83AF	8B81	適		
4165	獾	1	1	83B4	8C9B	獾		
4172	屨	8	8	83BB	8E77	屨		Unicode 呈現差異。
4184	迹	35	35	83C7	8FF9	迹		
4193	鈞	1	1	83D0	920E	鈞		
4222	頰	1	1	83ED	9847	頰		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4225	顛	1	1	83F0	9866	顛		
4230	聊	1	1	83F5	99E0	聊		
4242	鬪	29	29	8442	9B2D	鬪		Unicode 呈現差異。
4252	鰈	2	2	844C			魚厶眾	鰈，異體字問題。
4267	鼈	12	12	845B	9F08	鼈		
4336	阜	1	1	84C2	278BB		角厶牛	
4342	倮	5	5	84C8	502E	倮		
4437	廩	1	1	8568	5EEA	廩		
4454	窆	2	2	8579	2595B		穴厶友	
4455	劒	2	2	857A			僉厶刀	
4502	俎	1	1	85CB	723C	俎		
4533	唵	1	1	85EA	552B	唵		
4554	唬	2	2	8640	55C1	唬		
4707	倭	1	1	86FB	3944		亻厶夊	
4735	壠	2	2	8758	58E0	壠		
4744	絀	2	2	8761	25FC9		糸厶末	
4749	鶯	1	1	8766	2A1AA		殼厶鳥	
4768	妬	1	1	8779	59AC	妬		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4794	藁	1	1	87B5	8448	藁		
4843	瞢	1	1	87E6	4055		目𠂔昏	
4878	宄	2	2	884A	5B82	宄		Unicode 呈現差異。
4904	尅	3	3	8864	5C05	尅		
4996	斲	16	16	88E2	65B5	斲		
5019	畧	1	1	88F9			畧	
5034	弃	2	2	8949	5F03	弃		Unicode 呈現差異。
5043	礦	1	1	8952	5F4D	礦		
5074	𠂔	1	1	8971	5C2B	𠂔		
5108	惛	4	4	89B5	60FD	惛		
5147	恠	1	1	89DC	6060	恠		
5302	昏	4	4	8ADA	662C	昏		
5335	𧈧	5	5	8AFB	459F		亡𠂔虫	
5396	鎔	1	1	8B79	938B	鎔		
5438	桀	1	1	8BC5	681E	桀		Unicode 呈現差異。
5439	栢	2	2	8BC6	6822	栢		
5461	𡗗	2	2	8BDC	6B6B	𡗗		
5464	煥	4	4	8BDF	7157	煥		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5473	搜	1	1	8BE8	22BF1		扌厶叀	
5578	弛	2	2	8CB4	38AE		弓厶屯	
5582	鞣	1	1	8CB8	97B5	鞣		
5583	殮	1	1	8CB9	98F1	殮		
5651	難	1	1	8CFD	3E10		難厶...	
5705	廐	1	1	8D74	5ED0	廐		Unicode 呈現差異。
5722		1	1	8DA7				暮，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
5724	稽	1	1	8DA9	7A38	稽		
5783	敦	5	5	8DE4	3A8D		尗厶攴	

附件二、《淮南子》未確定字形「●」手動取代表

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
●遠彌高以極往	<a href="#">歷</a> 遠彌高以極往	
●渡汶而死	<a href="#">獬</a> 渡汶而死	
偶●智故	偶目厶差智故	
堅強而不●	堅強而不韝	
●然能聽	<a href="#">然</a> 厶目然能聽	
休于天鈞而不●	休于天鈞而不石厶為	
●，皆本於一根	<a href="#">𠂇</a> 木人羊 <sup>口</sup> ，皆本於一根	
通於無●而復反	通於無𠂇厶土而復反	
●，雜之以青黃	<a href="#">屈</a> 厶丿，雜之以青黃	
知乃始昧昧●●	知乃始昧昧 <a href="#">𠂇</a> <a href="#">𠂇</a>	
重九●	重九勅厶...	
握德●性	握德 <sup>𠂇</sup> 扌寒巳 <sup>口</sup> 性	
手足之扌厶費疾●	手足之扌厶費疾羊厶蝮	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
蚤蟲●膚	蚤蟲啣膚	
則必無餘●	則必無餘[形]木人羊[口]	
●罟張而在下	[罟]△亡罟張而在下	
食木者多力而●	食木者多力而[巽]	
大口決●	大口決[月]△此	
先龍生玄●	先龍生玄[龜]	
玄●生靈龜	玄[龜]生靈龜	
凡根●草者	凡根[芟]草者	
不根●者	不根[芟]者	
置罟羅●	置罟羅[罟]△亡	
乃合●牛騰馬	乃合[牛]△累牛騰馬	
腐草化為●	腐草化為[蚘]	
介蟲為●	介蟲為[介]△笑	
而甘●	而甘[卧]	
●倨倨	[卧]倨倨	
植社槁而●裂	植社槁而[土]△零裂	
而不●喋苛事也	而不[口]△嬰喋苛事也	
西施猶●醜也	西施猶[其]△頁醜也	
●下迫頤	[月]△曷下迫頤	
與守其●[夬]△屯	與守其[簞]△屯	
●金玉	[鑄]金玉	
錯其剝●削鋸	錯其剝[屈]△削鋸	
置餘糧於●首	置餘糧於[晦]首	
剛而不●	剛而不[贛]	
則●隘而不容	則[陘]隘而不容	
昔孫叔敖恬●	昔孫叔敖恬[卧]	
夫寸生於●	夫寸生於[禾]△粟	
●生於日	[禾]△粟生於日	
則馬●于衡下	則馬[步]△人于衡下	
其寢無●	其寢無[寢]	
理詘●倨佻	理詘[亻]△曳倨佻	
餘糧宿諸●首	餘糧宿諸[晦]首	
大絃●	大絃[糸]△旦	
唯天地能●之	唯天地能[通]之	
水蠆為●●	水蠆為[形]虫每心[口]△心	
糟丘生乎象●	糟丘生乎象[木]△著	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
角●不厭薄	角角△喬不厭薄	
則壤土草●而已	則壤土草形△發△而已	
●胡飲水	鳥△弟胡飲水	
南游乎岡●之野	南游乎岡△△良之野	
不勝暑熱●亡△虫	不勝暑熱民△虫亡△虫	
●護之所周者	架護之所周者	
●寸而伸尺	誦寸而伸尺	
枕戶構而●	枕戶構而卧	2
●足眾而走	蚘足眾而走	
匹夫百●一守	匹夫百噉一守	
不見朕●	不見朕欸△土	
若●之足	若蚘之足	
●●如夏	日△廣日△廣如夏	
●巨旗	扌△攀巨旗	
●以為鼓	鞞以為鼓	
既●以●	既扌△科以牛△脩	
稅其●	稅其車△義	
在●茵之上	在衤△丹茵之上	
●伯玉以德化	蘧伯玉以德化	
雞頭已●	雞頭已瘿	
足●地而為迹	足展△足地而為迹	
●靡勿釋	幾△彳靡勿釋	
足以●者淺矣	足以展△足者淺矣	
待所不●而後行	待所不展△足而後行	
以手●	以手扌△市	
而●皆如一	而扌△弃皆如一	
日出●谷	日出暘谷	
去蚤●而來蚘窮	去蚤孔△虫而來蚘窮	
糸△末則●履之	糸△末則展△足履之	
觀射者遺其●	觀射者遺其覩	
●苗類絮	蒿苗類絮	
蟻●相弔	蟻孔△虫相弔	
●者扣舟	𠂇△瓜者扣舟	
頭●與空木之瑟	頭孔△虫與空木之瑟	
若●薄冰	若展△足薄冰	
若●之足	若蚘之足	

檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
始於耒●	始於耒耜	
●面△甫在頰	面△獸面△甫在頰	
子子為●	子子為民△虫	
●燭摘	麻△貴燭摘	
賊心●	賊心亡△山	
置之前而不●	置之前而不執△車	
使人卑下誹●己者	使人卑下誹言△芻己者	
●虐萬民	暴虐萬民	
●不能蔽也	暴不能蔽也	
人之思●	人之思發	
征●亂	征暴亂	
一指●之	一指竹△囚△戍之	
●亂之所致也	暴亂之所致也	
孔子無黔●	孔子無黔突	
沉●耽荒	沉酉△面耽荒	
●●哆嚙	啖月△癸哆嚙	
而欲●水也	而欲展△足水也	
摩其鋒●	摩其鋒号△丿	
弓待●而後能調	弓待木△敬而後能調	
●，夫婦男女	贊△支，夫婦男女	
●酺搖	面△獸酺搖	
便●擬神	便女△倉擬神	
蒸生蟻●	蒸生蟻孔△虫	
蟻●之氣	蟻孔△虫之氣	
而●白	而辯白	
●虛輕舉	足△奈虛輕舉	
有●，秤薪而爨	有竹△是，秤薪而爨	
貴其●息脉血	貴其壓息脉血	
百●，樹一物	百隙，樹一物	
昌羊去蚤●	昌羊去蚤孔△虫	
靡●大宗	靡贊△支大宗	
攢揆吮齟之●也	攢揆吮齟之郤也	
●逐萬物之祖	形打鹿君□逐萬物之祖	
卑弱制強●	卑弱制強暴	